32004R0235

PADOMES REGULA (EK) Nr. 235/2004
(2004. gada 10. februāris),
ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2320/97, ar ko cita starpā uzliek galīgos antidempinga maksājumus Rumānijas izcelsmes dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam, ciktāl tas attiecas uz Petrotub SA un Republica SA ražojumu importu Eiropas Kopienā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 233. un 253. pantu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret dempingu par importa cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("Pamatregula") [1], un jo īpaši tās 2. panta 1. un 11. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā ir šādi apsvērumi:

A. **PROCEDŪRA**

(1) Eiropas Kopienu Tiesa ("EKT") 2003. gada 9. janvārī savā spriedumā lietā C–76/00 P ("Spriedums") atcēla iepriekšējo Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas 1999. gada 15. decembra spriedumu apvienotajās lietās T–33/98 un T–34/98 (*Petrotub* un *Republica* pret Padomi) [2]. Ar savu Spriedumu EKT atcēla Padomes 1997. gada 17. novembra Regulu (EK) Nr. 2320/97, ar ko uzliek galīgos antidempinga maksājumus Ungārijas, Polijas, Krievijas, Čehijas Republikas, Rumānijas un Slovākijas Republikas izcelsmes dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam [3] ("Galīgā antidempinga regula" vai "Apstrīdētā regula"), ciktāl tā attiecās uz tādu ražojumu importu Kopienā, kuru ražotāji ir *Petrotub SA* un *Republica SA*.

(2) Tiesas atzīst, ka gadījumos, kad procedūru veido vairāki administratīvie pasākumi, viena šāda pasākuma atcelšana nenozīmē visas procedūras atcelšanu [4]. Antidempinga procedūra ir piemērs šādai procedūrai ar daudziem posmiem. Tādējādi atsevišķu Galīgā antidempinga regulas daļu atcelšana nenozīmē visas procedūras atcelšanu pirms attiecīgās regulas pieņemšanas. No otras puses, saskaņā ar Līguma 233. pantu, Kopienas iestādēm pildot EKT spriedumus, ir iespēja labot Apstrīdētās regulas daļas, kuru dēļ Apstrīdēto regulu atcēla, atstājot nemainītas neapstrīdētās daļas, kuras Spriedums [5] neskar.

(3) Pēc Sprieduma publicēja paziņojumu par antidempinga pasākumiem dažu Rumānijas izcelsmes dzelzs un neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam [6], paziņojot, ka uz *Petrorub SA* un *Republica SA* vairs neattiecas antidempinga pasākumi, kurus uzlika Galīgā antidempinga regula.

(4) Šī regula attiecībā uz *Petrotub SA* un *Republica SA* labo Apstrīdētās regulas daļas, kuras Spriedumā atzītas par neatbilstīgām Kopienu tiesībām un kuru dēļ atcēla Apstrīdēto regulu. Visi pārējie Apstrīdētajā regulā ietvertie secinājumi, kurus noteiktajā termiņā neapstrīdēja un kurus tādējādi tiesas neizskatīja, un kuri neietekmēja Apstrīdētās regulas atcelšanu, paliek spēkā.

B. **ATTIECĪGIE RAŽOJUMI**

(5) Attiecīgo ražojumu kategorijas ir tās pašas, kas paredzētas Galīgā antidempinga regulā, t.i.,

a) dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadi naftas un gāzes vadiem, kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm; un

b) dzelzs vai neleģētā tērauda, auksti stieptas vai auksti velmētas bezšuvju caurules ar apaļu šķērsgriezumu, izņemot precīzijas caurules; un

c) citas dzelzs vai neleģētā tērauda caurules ar apaļu šķērsgriezumu, kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm, kuras ražojušas *Petrotub SA* un *Republica SA* un kuras pašlaik klasificētas ar KN kodiem ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 un 7304 39 93. Šie KN kodi doti vienīgi informācijas nolūkos.

---

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1972/2002 (OV L 305, 7.11.2002., 1. lpp.)

[2] [1999] ECR II-3837.

[3] OV L 322, 25.11.1997., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 190/2000 (OV L 23, 28.1.2000., 1. lpp.).

[4] IPS pret Padomi [1998] ECR II-3939.

[5] Lieta C-458/98 P IPS pret Padomi [2000] ECR I-08147

[6] OV C 30, 8.2.2003., 14. lpp.

C. JAUNS SECINĀJUMU NOVĒRTĒJUMS, PAMATOJOTIES UZ EKT SPRIEDUMU

1. Iepriekšēja piezīme

(6) Sprieduma aspekti, uz kuriem šajā regulā ir vērsta uzmanība ir *Petrotub SA* dempinga starpības aprēķināšanu un *Republica SA* normālās vērtības noteikšanu.

(7) *Petrotub SA* dempinga starpību, kā norādīts Galīgā antidempinga regulas 22. apsvērumā, aprēķināja, pamatojoties uz *Petrotub SA* noteiktās vidējās svērtās normālās vērtības salīdzinājumu ar visām atsevišķa eksporta cenām. To uzskatīja par vajadzīgu, lai atspoguļotu veiktā dempinga apmēru, un tādēļ, ka radīja *Petrotub* eksporta cenu struktūra, kas dažādiem pircējiem dažādos reģionos un laika periodos ievērojami atšķīrās.

Saskaņā ar Spriedumu, metodi, kas paredzēta Pamatregulas 2. panta 11. punkta otrajā teikumā var izmantot tikai tad, ja, papildus secinājumam par eksporta struktūru, kas dažādiem pircējiem dažādos reģionos un laika periodos ievērojami atšķiras, tiek izskaidrots, kādēļ pirmās divas metodes, kas norādītas 2. panta 11. punkta pirmajā teikumā (ko sauc arī par "simetriskajām metodēm") neļauj atbilstoši ņemt vērā šīs atšķirības eksporta cenu struktūrā, un tādējādi neatspoguļo praktizētā dempinga apmēru. Tomēr Padome Galīgā antidempinga regulā, tikai 22. apsvērumā pienācīgi norādījusi, ka struktūra dažādiem pircējiem, dažādos reģionos un laika periodos ievērojami atšķiras, neizskatot otro simetrisko metodi (darījumu salīdzināšanas metodi), secināja, ka pirmā no abām simetriskajām metodēm (vidējo vērtību salīdzināšanas metode) šajā gadījumā neatspoguļo praktizētā dempinga apmēru. Tādējādi, izvērtējot otrās simetriskās metodes piemērojamību pēc Spriedumā dotajiem kritērijiem, šajā regulā vēlreiz izvērtē un labo izmeklēšanas rezultātus, sakarā ar kuriem importam no *Petrotub SA* uzlika galīgo antidempinga maksājumu. Šī otrā simetriskā metode paredz atsevišķu normālo vērtību un atsevišķu cenu salīdzinājumu eksportam uz Kopienu, pamatojoties uz darījumiem.

(8) Turklāt *Republica SA* veiktos pārdevumus, izmantojot parāda atlīdzināšanu, Galīgā antidempinga regulā uzskatīja par tādiem, kas veikti kā parastas tirdzniecības darbības. Sprieduma 86. punktā EKT atzina, ka šim secinājumam nav atbilstoša pamatojuma; ir tikai apgalvojums Galīgā antidempinga regulas 19. apsvērumā, ka ir konstatēts, ka "pārdevumi, kas veikti, izmantojot atlīdzināšanu, ir patiešām veikti kā parastas tirdzniecības darbības", neietverot paskaidrojumus, kas varētu attiecīgajām pusēm sniegt skaidrību par apsvērumiem, kas likuši Padomei nonākt pie šāda secinājuma. Tādēļ šajā regulā saskaņā ar Līguma 253. pantu, sniedz vajadzīgo pamatojumu.

(9) Tā kā informācija, kas vajadzīga, lai labotu EKT atklātos trūkumus Galīgā antidempinga regulā, kuru dēļ minēto regulu atcēla, Komisijai bija pieejama gan pieņemot Galīgā antidempinga regulu, gan arī ir pieejama tagad, tad papildu izmeklēšana attiecībā uz *Petrotub SA* un *Republica SA* vai citām personām nebija vajadzīga. Tādēļ vajadzīgo pamatojumu var balstīt uz esošo informāciju, kas iegūta saistībā ar izmeklēšanu, kuras rezultātā piemēroja galīgos pasākumus.

2. Petrotub SA dempinga starpība

(10) Saskaņā ar Pamatregulas 2. panta 11. punktu otrā simetriskā metode pamato dempinga starpības aprēķinu ar dažāda veida attiecīgo ražojumu atsevišķu normālo vērtību salīdzinājumu ar atbilstošām atsevišķām eksporta cenām, pamatojoties uz darījumiem.

(11) Šo otro metodi var piemērot tikai tad, ja ir izpildīti vairāki nosacījumi. Atsevišķu darījumu salīdzinājums pēc definīcijas izslēdz vidējo rādītāju izmantošanu (gan iekšējā tirgū, gan eksporta pārdevumiem). Lai darījumi būtu salīdzināmi, gan iekšējā tirgus, gan eksporta darījumiem jābūt veiktiem vienā un tajā pašā dienā. Jebkura atkāpe no šā principa, izmantojot tādu darījumu cenas, kas nav veikti vienā dienā, būtu patvaļīga. Atsevišķu darījumu salīdzināšanai var izmantot tikai iekšējā tirgus un eksporta pārdevumus, kas attiecas uz to pašu vai salīdzināmu ražojumu veidu; pretējā gadījumā salīdzinājums nevar būt likumīgs. Pārdošanas apjomus iekšējā tirgū var izmantot tikai tad, ja pārdošana veikta parastās tirdzniecības darbībās. Pārdošanas apjomam parastās tirdzniecības darbībās jābut vismaz 5 % no eksporta darījumu apjoma saskaņā ar Pamatregulas 2. panta 2. punktu. Tādus pārdošanas apjomus, kas nebija veikti parastās tirdzniecības darbībās, attiecībā uz darījumiem noteica saskaņā ar Pamatregulas 2. panta 2. punktu. Saskaņā ar otro simetrisko metodi, eksporta cenas nevar salīdzināt ar saliktām normālajām vērtībām. Visbeidzot, uzskata, ka šī metode var būt reprezentatīva tikai tad, ja ir aptverts pietiekami liels apjoms eksporta darījumu un tirdzniecības darījumu iekšējā tirgū.

(12) Uz šā pamata pārbaudīja, vai var piemērot darījumu salīdzināšanas aprēķinu. Konstatēja, ka eksporta darījumu apjoms, ko var salīdzināt, ir 66,6 %. Tomēr tikai 9,5 % no iekšējo pārdevumu apjoma, ko veica parastās tirdzniecības darbībās, varēja izmatot, lai noteiktu normālo vērtību. Citiem vārdiem, lielākā daļa iekšējo pārdevumu dempinga aprēķinā nebūtu ņemti vērā. Tik maza darījumu datu izmantošanas pakāpe nav pietiekami reprezentatīva attiecībā uz normālās vērtības noteikšanu, kas ir pamatelements katrā eksporta darījumu dempinga analīzē. Pamatojoties uz to, darījumu salīdzināšanas metodi neatzina par piemērotu metodi, lai šajā gadījumā aprēķinātu dempinga starpību.

(13) Tādēļ, ņemot vērā, ka otrās simetriskās metodes izmantošana nedotu reprezentatīvus rezultātus, šī metode arī neļautu ņemt vērā būtiskās atšķirības eksporta cenu struktūrā. Tādējādi jāpiemēro trešā metode, proti, svērto normālo vērtību salīdzinājums ar atsevišķām eksporta cenām (asimetriskā metode), jo konstatēja, ka ar šādu eksporta cenu struktūru ne pirmā, ne arī otrā simetriskā metode neļautu šīs atšķirības ņemt vērā.

3. **Republica SA normālā vērtība**

(14) Kā paskaidrots 8. apsvērumā, EKT konstatēja, ka Padome neizpildīja pienākumu norādīt iemeslus, Apstrīdētās regulas 19. apsvēruma piektajā daļā tikai paziņojot, ka pārdevumus, izmantojot atlīdzināšanu, veica kā parastas tirdzniecības darbības. Tādēļ iemesli ir izklāstīti turpmāk šajā regulā.

(15) Izmeklēšanas laikā, sakarā ar kuru vēlāk uzlika galīgos antidempinga maksājumus, *Republica SA* apgalvoja, ka ievērojams tās pārdevumu apjoms iekšējā tirgū ir veikts, pamatojoties uz parāda atlīdzināšanas pasākumiem. Apgalvoja, ka attiecīgo produktu pārdošanas cenas, kas noteiktas, pamatojoties uz šādu atlīdzināšanas pasākumu, nevarēja apspriest tādēļ, ka *Republica SA* bija spiesta iekļaut atlīdzināšanas ķēdē piegādātājus, kā rezultātā pārdošanas cenas šiem piegādātājiem bija ievērojami zemākas par parastajām cenām un tādēļ nebija salīdzināmas ar parastajām tirgus cenām. *Republica SA* apgalvoja, ka pārdevumi, pamatojoties uz atlīdzināšanas pasākumiem, normālās vērtības aprēķināšanai nav ieskaitīti pārdevumos iekšējā tirgū, jo tos nevarēja uzskatīt, ka tie būtu veikti saskaņā ar parasto tirdzniecības apriti.

(16) Jāuzsver, ka maksājumi saskaņā ar kompensācijas līgumu, kā aprakstīts šīs regulas 15. apsvērumā, jānošķir no spēkā esošajiem atlīdzināšanas pasākumiem Pamatregulas 2. panta 1. punkta nozīmē. Konstatēja, ka, ja atlīdzināšanas pasākumu maksājumi, kā aprakstīts *Republica SA* apsvērumos un šīs regulas 15. apsvērumā, faktiski ir rēķinu nomaksa, savstarpēji ieskaitot saņemamos un veicamos maksājumus un neietekmējot piegādāto preču cenu stāvokli, tad atlīdzināšanas pasākums Pamatregulas 2. panta 1. punkta nozīmē savukārt attiecas uz līgumu, kad piegādātājs un klients apmainās ar precēm un/vai pakalpojumiem, un kur rēķinā norādītā cena pamatojas uz vērtības atšķirību starp šīm precēm un/vai pakalpojumiem, tādējādi neatspoguļojot patieso piegādāto preču vērtību.

(17) Izmeklēšanā uz vietas *Republica* telpās konstatēja, ka konkrēti pārdevumi iekšējā tirgū, par kuriem kļūdaini bija ziņots, ka tie veikti saskaņā ar parastajiem maksāšanas noteikumiem, faktiski bija segti ar kompensācijām, kas bija paredzētas kompensācijas līgumā. Tāda veida kompensācija, kādu piemēroja starp *Republica SA* un tās klientu, ietvēra saņemamo un veicamo maksājumu ieskaitu starp *Republica SA* un klientu, kas tai pašā laikā darbojās kā dažu citu preču vai pakalpojumu piegādātājs. Dažreiz darījumos bija iesaistīta viena vai vairākas trešās personas, piemēram, gadījumā, kad *Republica SA* veica pārdošanu klientam, kurš izmantoja parāda prasību, kura tam bija pret trešo personu, lai segtu savu parādu attiecībā pret *Republica SA*. Šāda veida norēķinu veikšana, izmantojot kompensācijas līgumu, ir izplatīta ekonomikā ar zemu likviditāti, un izmeklēšana parādīja, ka tā neietekmēja sākotnējās darījuma cenas veidošanu. Turklāt konstatēja, ka gadījumā, kad *Republica SA* saviem klientiem pieprasīja skaidras naudas maksājumus (piemēram, kad tai vajadzēja skaidru naudu, lai maksātu savam personālam), tirdzniecības cenas patiesībā bija noteiktas zemākas, nekā gadījumos, kad maksājumus veica saskaņā ar kompensācijas līgumu, lai tādējādi atlīdzinātu klientam par šo skaidrās naudas maksājumu. Secināja, ka *Republica* kompensācijas maksājumi neatbilst Pamatregulas 2. panta 1. punktā aprakstītajai kompensācijas līguma izpratnei, jo konstatēja, ka kompensācijas līgumi, kuros *Republica SA* bija puse, neietekmēja noteiktās pārdošanas cenas.

(18) Tādēļ var secināt, ka *Republica SA* izvirzītie argumenti attiecībā uz pārdevumiem, kas segti ar kompensācijām, un attiecībā uz ietekmi uz pārdevumu cenām iekšējā tirgū neatspoguļo patieso stāvokli, un tādējādi arī *Republica SA* pārdevumi saskaņā ar atlīdzināšanas pasākumiem ir veikti kā parastas tirdzniecības darbības.

4. **Secinājums**

(19) Otrās simetriskās metodes izmantošana, lai noteiktu *Petrotub SA* dempinga starpību nav pamatota, jo pārdevumu apjoms iekšējā tirgū, ko var izmantot, lai noteiktu normālo vērtību, nav pietiekami reprezentatīvs, lai veiktu salīdzinājumu saskaņā ar šo metodi. Tādējādi, izmantojot šo metodi, nevar ņemt vērā būtiskās atšķirības eksporta cenu struktūrā, t.i., pēc tās nevar atspoguļot dempinga apmēru. Tādējādi, tā kā ne pirmā, ne arī otrā simetriskā metode dažādu iemeslu dēļ neatspoguļo praktizētā dempinga apmērus, tad ir jāpiemēro Pamatregulas 2. panta 11. punktā paredzētā trešā metode. Tādējādi apstiprina tās piemērošanu un piemērošanas rezultātus, kas aprakstīti Apstrīdētās regulas 22. un 23. apsvērumā.

(20) Konstatēja, ka 16. un 17. apsvērumā izklāstīto iemeslu dēļ *Republica SA* veiktie pārdevumi, izmantojot parāda atlīdzināšanu, veido parastas tirdzniecības darbības.

(21) Tādēļ apstiprina dempinga starpības, kas noteiktas atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2320/97.

D. **INFORMĒŠANA**

(22) Puses tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata paredzēja ieteikt galīgo antidempinga maksājumu uzlikšanu. Tāpat tām arī deva laiku, kurā tās pēc minētās izziņošanas varēja iesniegt savas piezīmes.

(23) Pušu iesniegtās mutiskās un rakstiskās piezīmes izskatīja un attiecīgā gadījumā ņēma vērā.

E. **SAISTĪBAS**

(24) Divi Rumānijas ražotāji eksportētāji ir piedāvājuši cenu saistības saskaņā ar Pamatregulas 8. panta 1. punktu. Piedāvātajās cenu saistībās ir tie paši noteikumi, kas 2003. gada 9. janvārī zaudēja spēku, pamatojoties uz EKT Spriedumu. Komisija uzskata, ka piedāvātās saistības ir pieņemamas un pietiekamas, lai pasargātu Kopienas ražošanas nozari no dempinga nelabvēlīgās ietekmes.

(25) Uzņēmumi arī regulāri iesniedz Komisijai sīku informāciju par eksportu uz Kopienu, kas nozīmē, ka Komisija var efektīvi uzraudzīt saistību izpildi.

(26) Lai nodrošinātu saistību efektīvu ievērošanu un uzraudzību pēc tam, kad attiecīgajām muitas iestādēm ir iesniegts lūgums par laišanu brīvā apgrozībā, ievērojot saistības, nosacījums atbrīvojuma saņemšanai no maksājuma ir tāda spēkā esoša ražošanas sertifikāta oriģināla iesniegšana, kurš satur informāciju, kas uzskaitīta šīs regulas pielikumā. Šis ražošanas sertifikāts jāiesniedz triju mēnešu laikā no tā izdošanas dienas, un muitas iestādēm uzrādītais daudzums ievešanai Kopienā bez antidempinga maksājuma nedrīkst pārsniegt daudzumu, kas noteikts sertifikātā. Gadījumos, kad šāds ražošanas sertifikātu neiesniedz, kad tas neatbilst attiecīgajam ražojumam vai kad sertifikātā noteikto apjomu pārsniedz, ir jāmaksā atbilstošs antidempinga maksājums.

(27) Ja ir aizdomas par kādas puses saistību pārkāpumu, faktiska saistību pārkāpuma vai saistību atsaukšanas gadījumā, var piemērot antidempinga maksājumu, ievērojot Pamatregulas 8. panta 9. un 10. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Apstiprina Regulas (EK) Nr. 2320/97 secinājumus attiecībā uz Rumānijas ražotājiem eksportētājiem *Petrotub SA* un *Republica SA*. Ar šo uzliek galīgus antidempinga maksājumus šādu *Petrotub SA* un *Republica SA* ražojumu importam, kuru izcelsme ir Rumānijā:

a) dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadi naftas un gāzes vadiem, kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm (pašlaik atbilst KN kodiem ex 7304 10 10 un ex 7304 10 30 10 TARIC kodi 7304 10 10 – un 7304 10 30 10);

b) dzelzs vai neleģētā tērauda, auksti stieptas vai auksti velmētas bezšuvju caurules ar apaļu šķērsgriezumu, kas nav precīzijas caurules (pašlaik atbilst KN kodam 7304 31 99);

c) citas dzelzs vai neleģētā tērauda caurules ar apaļu šķērsgriezumu, izņemot caurules ar uzgrieztu vai uzgriežamu vītni, ar ārējo diametru ne lielāku par 406,4 mm (pašlaik atbilst KN kodiem 7304 39 91 un 7304 39 93).

2. Galīgo antidempinga maksājumu likmes, kas piemērojamas Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenām pirms muitas nodokļa nomaksas, ir šādas.

Valsts	Ražotājs	Maksājuma likme	TARIC papildu kods
Rumānija	*Petrotub SA*	9,8 %	8468
	Republica SA	9,8 %	8469

3. Ja nav noteikts citādi, tad piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

1. Importu atbrīvo no antidempinga maksājumiem, kas piemēroti ar 1. pantu, ja to ir ražojuši un eksportam uz Kopienu ir pārdevuši 4. punktā uzskaitītie uzņēmumi, kuri pieņēmuši Komisijas pieņemtās saistības, un ja ir izpildīti 2., 3. un 4. punktā izklāstītie nosacījumi.

2. Kad iesniegta deklarācija par laišanu brīvā apgrozībā, atbrīvojumu no maksājuma piešķir, ja kompetentajiem dalībvalstu dienestiem iesniedz spēkā esoša ražošanas sertifikāta oriģinālu, kuru izdevis kāds no 4. punktā uzskaitītajiem uzņēmumiem. Ražošanas sertifikātam jāatbilst šādu sertifikātu prasībām, kas noteiktas Komisijas pieņemtajās saistībās, kuru galvenās sastāvdaļas ir uzskaitītas pielikumā.

3. Panta 2. punktā minētais ražošanas sertifikāts jāiesniedz trijos mēnešos no tā izdošanas dienas. Dalībvalstu muitas dienestiem uzrādītais daudzums importam Kopienā bez antidempinga maksājuma nepārsniedz to, kas noteikts sertifikātā. Ja sertifikātā noteiktais apjoms ir pārsniegts, tad par daudzumu, kas pārsniedz noteikto, ir jāveic maksājums, un tas jādeklarē, norādot attiecīgo 1. panta 2. punktā minēto *TARIC* papildu kodu.

4. Ievestos ražojumus, kam pievienots ražošanas sertifikāts, deklarē ar šādu *TARIC* papildu kodu.

Valsts	Ražotājs	*TARIC* papildu kods
Rumānija	*Petrotub SA*	8514
	Republica SA	8515

3. pants

Dalībvalstu ziņojumos Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 6. punktu attiecībā uz katru laišanu brīvā apgrozībā norāda ievešanas gadu un mēnesi, KN, *TARIC* un *TARIC* papildu kodus, pasākuma veidu, izcelsmes valsti, daudzumu, vērtību, antidempinga maksājumu, importa dalībvalsti, un ražošanas sertifikāta sērijas numuru.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 10. februārī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

C. MCCREEVY

PIELIKUMS

GALVENĀS 2. PANTA 2. PUNKTĀ MINĒTĀ RAŽOŠANAS SERTIFIKĀTA [1] SASTĀVDAĻAS

a) Sertifikāta numurs;

b) norāde, vai sertifikāts ir oriģināls;

c) sertifikāta derīguma termiņš;

d) šāds teksts:

"Ražošanas sertifikāts, ko izdevis (uzņēmuma nosaukums) saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 2320/97 2. panta 2. punktu dažu dzelzs bezšuvju cauruļvadu un cauruļu ar *TARIC* papildu kodu … eksportam uz Eiropas Kopienu.";

e) uzņēmuma nosaukums un pilna adrese, un iespējamais identifikācijas numurs, piemēram valsts reģistrācijas numurs uzņēmumu reģistrā;

f) Kopienas uzņēmuma, kas ieved preces, klienta nosaukums un pilna adrese, vai ārpus Kopienas esoša nesaistīta tirgotāja nosaukums un pilna adrese;

g) numurs uzņēmuma rēķinam, uz kuru attiecas sertifikāts;

h) precīzs preču apraksts, tostarp

— produkta apraksts, kas ir pietiekams, lai identificētu produktu, kas būs identisks produkta aprakstam rēķinā,

— KN kods,

— daudzums (metriskajās tonnās);

i) uzņēmuma amatpersonas vārds, kas ir atbildīga par sertifikātu izdošanu, un šāda parakstīta deklarācija:

"Es ar parakstu apliecinu, ka to preču pārdošanu eksportam uz Eiropas Kopienu, uz kurām attiecas šis sertifikāts, veic (uzņēmuma nosaukums) savu saistību apjomā un saskaņā ar tām, un atļautajā apjomā, kas noteikts ievešanai Kopienā bez antidempinga maksājumiem, kurš paredzēts Komisijas pieņemtajās saistībās saskaņā ar Lēmumu 97/790/EK. Es apliecinu, ka informācija, kas sniegta šajā sertifikātā, ir pilnīga un pareiza.";

j) aile, ko aizpilda kompetentas Kopienas iestādes.

---

[1] Saskaņā ar Komisijai piedāvātajām un tās pieņemtajām saistībām, katra aile sertifikātā būs četrās valodās: ražotāja valsts valodā, angļu, franču un vācu valodā.